



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 November 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 89(b) повестки дня

**Искоренение нищеты и другие вопросы развития:
женщины в процессе развития**

Мексика: проект резолюции

Всемирный обзор по вопросу о роли женщин в развитии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/210 от 22 декабря 1999 года и 58/206 от 23 декабря 2003 года и на все свои другие резолюции о вовлечении женщин в процесс развития, а также на соответствующие резолюции и согласованные выводы, в том числе по вопросу о женщинах и экономике¹, принятые Комиссией по положению женщин,

ссылаясь также на цели и обязательства, содержащиеся в Пекинской платформе действий² и в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»³,

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴, в которой заявляется, что равенство прав и возможностей женщин и мужчин должно быть гарантировано, и содержится призыв, в частности, способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным и существенно важным факторам в деле борьбы с нищетой, голодом и болезнями и в стимулировании развития, носящего подлинно устойчивый характер,

¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 7 (E/1997/27), глава I, раздел C.1, согласованные выводы 1997/3.*

² *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

³ Резолюции S-23/2, приложение, и S-23/3, приложение.

⁴ См. резолюцию 55/2.

признавая, что в странах, в которых глобализация привела к росту нищеты и ограничению экономических, социальных или политических прав женщин, международная миграция, возможно, является наилучшим или единственным путем улучшения их социально-экономического положения,

признавая также, что женщины-мигранты могут способствовать экономическому развитию как стран своего происхождения, так и принимающих стран на основе финансового вклада в форме денежных переводов,

отмечая, что женщины-мигранты подвержены большему риску дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений по сравнению с мужчинами-мигрантами,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии»⁵, и рекомендует государствам разрабатывать стратегии улучшения положения женщин-мигрантов с учетом рекомендаций, включенных в этот доклад;

2. *особо отмечает*, что гендерный подход имеет важное значение для понимания как причин, так и последствий международной миграции;

3. *подчеркивает* необходимость проводить научные исследования и собирать данные о международной миграции и распространять их надлежащим образом, в частности с разбивкой всех статистических данных по признаку пола и возрасту, с тем чтобы улучшить понимание причин миграции женщин и ее воздействия на женщин, страны происхождения и страны назначения с целью заложить прочную основу для разработки надлежащих стратегий и программ;

4. *приветствует* проведение обзора осуществления Пекинской платформы действий² и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»³, а также рассмотрение нынешних трудных задач и перспективных стратегий в деле улучшения положения женщин и девочек и расширения их прав и возможностей на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин, которая состоится 28 февраля — 11 марта 2005 года, и призывает Комиссию по положению женщин подтвердить обязательства, содержащиеся в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Генерального секретаря подготовить обновленный вариант «Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии» для его рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии, отмечая, что основное внимание в нем следует уделить, как и в прошлом, отдельным новым вопросам развития, которые оказывают воздействие на роль женщин в экономике на национальном, региональном и международном уровнях;

6. *подтверждает* принятое Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии решение включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Женщины в процессе развития».

⁵ A/59/287 и Add.1.